



12.6.2012

B7-0280/2012 }
B7-0289/2012 }
B7-0290/2012 }
B7-0291/2012 }
B7-0292/2012 }
B7-0295/2012 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграфи 2 и 4 от Правилника на дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

ECR (B7-0280/2012)
ALDE (B7-0289/2012)
PPE (B7-0290/2012)
Verts/ALE (B7-0291/2012)
GUE/NGL (B7-0292/2012)
S&D (B7-0295/2012)

относно наблюдението на изборите в Демократична република Конго
(2012/2673(RSP))

**Мария Неделчева, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Michèle Striffler,
Michael Gahler, Cristian Dan Preda, Roberta Angelilli, Alf Svensson, Peter
Šťastný, Rafał Trzaskowski, Mario Mauro, Joachim Zeller,**

от името на групата PPE

**Véronique De Keyser, Ricardo Cortés Lastra, Ana Gomes, Thijs Berman,
Norbert Neuser, Michael Cashman,**

от името на групата S&D

Charles Goerens, Ivo Vajgl, Olle Schmidt, Louis Michel, Marielle de Sarnez,

RC\905159BG.doc

PE489.309v01-00 }
PE489.319v01-00 }
PE489.320v01-00 }
PE489.321v01-00 }
PE489.322v01-00 }
PE489.325v01-00 } RC1

Robert Rochefort, Marietje Schaake, Kristiina Ojuland,

от името на групата ALDE

Isabelle Durant, Bart Staes, Raül Romeva i Rueda, Judith Sargentini, Jean Lambert,

от името на групата Verts/ALE

Charles Tannock, Martin Callanan, Oldřich Vlasák, Jan Zahradil, Ryszard

Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki, Tomasz Piotr Poręba, Miroslav Ouzký,

от името на групата ECR

Marie-Christine Vergiat,

от името на групата GUE/NGL

RC\905159BG.doc

PE489.309v01-00 }

PE489.319v01-00 }

PE489.320v01-00 }

PE489.321v01-00 }

PE489.322v01-00 }

PE489.325v01-00 } RC1

**Резолюция на Европейския парламент относно наблюдението на изборите в
Демократична република Конго
(2012/2673(RSP))**

Европейският парламент,

- като взе предвид Декларацията относно принципите за международно наблюдение на избори, провъзгласена в Организацията на обединените нации през октомври 2005 г.,
- като взе предвид Хартата на ООН за правата на човека,
- като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите, ратифицирана от ДР Конго през 1982 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията относно „Помощ и наблюдение на избори от ЕС”,
- като взе предвид предходните си резолюции относно Демократична република Конго (ДР Конго),
- като взе предвид Споразумението за партньорство от Котону, подписано през юни 2000 г.,
- като взе предвид резолюцията на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ-ЕС от 22 ноември 2007 г. относно положението в Демократична република Конго, и по-специално в източната част на страната, и отражението върху региона,
- като взе предвид Съвместно действие 2009/769/ОВППС на Съвета от 19 октомври 2009 година за изменение на Съвместно действие 2007/405/ОВППС на Съвета относно полицейската мисия на Европейския съюз по реформата на сектора за сигурност (РСС) и неговото взаимодействие с правосъдието в Демократична република Конго (EUPOL ДР Конго),
- като взе предвид мисията на ЕС за реформа в сектора на сигурността в ДР Конго (EUSEC ДР Конго), установена през юни 2005 г. (Съвместно действие на Съвета 2005/355/ОВППС от 2 май 2005 година относно мисията на Европейския съюз за предоставяне на консултации и подпомагане на реформата в сектора за сигурността в Демократична република Конго),
- като взе предвид мандата на мисията на Европейския съюз за наблюдение на изборите, разгърната от Европейския съюз за президентските и парламентарните избори на 28 ноември 2011 г. с цел осигуряване на подробна, безпристрастна и независима оценка на изборния процес съгласно националната и регионалната правна рамка, но също така и в съответствие с международните стандарти и международните договори, подписани от ДР Конго,

- като взе предвид мандата на делегацията на Европейския парламент, която се присъедини към мисията на Европейския съюз за наблюдение на изборите и подкрепи заключенията ѝ,
 - като взе предвид изявлението на баронеса Аштън, върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност/заместник-председател на Европейската комисия от 9 декември 2011 г. относно изборния процес в Демократична република Конго (A507/1/11 REV 1);
 - като взе предвид съвместната декларация на върховния представител на ЕС Аштън и члена на Европейската комисия Пиебалгс от 2 декември 2011 г. относно изборите и декларацията от 7 юни 2012 г.,
 - като взе предвид изявлението на баронеса Аштън, върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност/заместник-председател на Европейската комисия от 20 декември 2011 г. относно изборния процес в Демократична република Конго;
 - като взе предвид окончателния доклад на мисията на Европейския съюз за наблюдение на изборите в Демократична република Конго и препоръките, съдържащи се в него,
 - като взе предвид препоръките на Независимата национална изборителна комисия (INEC), изготвени през април 2012 г.,
 - като взе предвид член 110, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
 - като взе предвид член 122 от своя правилник,
- А. като има предвид, че мисията на Европейския съюз за наблюдение на изборите в Демократична република Конго направи заключението в окончателния си доклад, че изборният процес е бил помрачен от липсата на прозрачност и доверие поради множеството открити случаи на нередности и измама;
- Б. като има предвид, че мисията на ЕС за наблюдение на изборите изготви 22 препоръки за органите на властта на Конго, насочени към съществени мерки за подобряване на прозрачността и надеждността на изборите, които са технически осъществими преди предстоящите провинциални и местни избори;
- В. като има предвид, че от името на ЕС заместник-председателят/върховен представител Катрин Аштън отново изрази загриженост във връзка със сериозните пропуски и липсата на прозрачност при събирането и публикуването на изборните резултати, които бяха докладвани, наред с други, и от мисията на ЕС за наблюдение на изборите;
- Г. като има предвид, че въпреки пропуските, установени от самите конгоански органи на властта и от INEC, Върховният съд на ДР Конго потвърди окончателните резултати от двата кръга избори и на 16 декември 2012 г. обяви действащия президент Joseph Kabila

RC\905159BG.doc

PE489.309v01-00 }
 PE489.319v01-00 }
 PE489.320v01-00 }
 PE489.321v01-00 }
 PE489.322v01-00 }
 PE489.325v01-00 } RC1

за преизбран;

- Д. като има предвид, че датата, определена за провеждане на провинциалните и местните избори, а именно 25 март 2012 г., не беше спазена и като има предвид, че на 6 юни 2012 г. председателят на INEC обяви преразгледан график за провинциални, градски, общински и местни избори, който удължава изборния процес до 2014 г.;
- Е. като има предвид, че Висшият съвет за аудиовизия и комуникации (CSAC) не успя да гарантира спазване на принципа за еднакво участие в медиите на всички кандидати;
- Ж. като има предвид, че безнаказаността за сериозни нарушения на правата на човека създава климат на несигурност и като има предвид, че положението по отношение на процеса на демократизация в ДР Конго продължава да дава основание за безпокойство, като се има предвид, че политически мотивираните нарушения на правата на човека са се увеличили в навечерието на президентските избори;
- З. като има предвид, че репресиите на активисти за правата на човека и журналисти в Конго са се увеличили и те биват произволно задържани и сплашвани;
- И. като има предвид, че убийството на Floribert Chebeya Bahizire, водещ конгоански активист за правата на човека, и начинът, по който въпросът беше разгледан, са не само сериозни престъпления сами по себе си, но и най-лошият възможен знак за всички конгоански правозащитници;
- Й. като има предвид, че по време на предизборния период се натрупаха голям брой проблеми, включително преминаването към система за единно гласуване на президентските избори, незаверен избирателен списък, липса на легитимност от страна на INEC, неподходяща и лошо прилагана правна рамка и назначаването на съдии във Върховния съд;
- К. като има предвид, че по пакет А на ЕФР 10 ЕС подкрепя проекти за добро управление като провеждането на демократични и прозрачни избори;
- Л. отбелязва финансовото участие на ЕС в тези избори в размер на 47,5 милиона евро с допълнителни 2 милиона евро за сигурност; високо оценява личния ангажимент на 147-те наблюдатели в дейностите по наблюдение на изборите като част от мисията на ЕС за наблюдение на изборите в ДР Конго през 2011 г.;
- М. като има предвид, че с Резолюция 1991 (2011), приета на 28 юни, Съветът за сигурност на ООН удължи до 30 юни 2012 г. мандата на мисията на ООН за стабилизиране в ДР Конго (MONUSCO);
- Н. като има предвид, че увеличаването на безработицата, социалния спад и обедняването на населението са също определящи фактори при разклащането на основите на политическата стабилност в Демократична република Конго;
- О. като има предвид, че 1,7 млн. души са разселени в страната и има 426 000 конгоански

бежанци в съседни страни;

1. вярва, че за изграждането на демократично общество са необходими преди всичко силна политическа воля и амбициозна визия от страна на политическите лидери, правителствата и опозиционните групи, насочени към изграждането на политическите институции за гарантиране на правата на човека, гражданските, политическите, социалните и икономическите права и правата в областта на околната среда на населението;
2. счита, че политическите лидери, организациите на гражданското общество, религиозните органи и сдруженията на жените в ДР Конго следва да постигнат национален консенсус относно адекватни и подходящи институции и стабилни и съгласувани процедури, чрез които може да се прилагат демократичните практики;
3. счита, че независимостта на съдебната и на медийната система е от съществено значение за оформянето и регулирането на демократичния процес с цел укрепване на върховенството на закона, изграждане на демократични институции, включително и функциониращ парламент, основаващ се на политическия плюрализъм, и укрепване на ролята на гражданското общество;
4. счита, че изборите са необходими, но сами по себе си не са достатъчни за създаването на необходимите условия за процес на демократизация, който да надхвърля организирането на изборите; счита също така, че за успешното постигане на демокрация е от съществено значение заедно със социалното и икономическото развитие на дадена страна да се поеме ангажимент за зачитането на основните права на населението, като правото на заетост, здравеопазване и образование;
5. приветства народа на Конго за неговото масирано мобилизиране за президентските и парламентарните избори през ноември 2011 г., доказващо силната му преданост към изграждането на истинска демокрация в ДР Конго;
6. насърчава правителството да започне провеждането на политически диалог с всички страни, в това число със силите на опозицията и с гражданското общество, като по този начин отвори пътя за истинска демокрация и политически реформи в страната;
7. подчертава колко е важно създаването на Конституционен съд, който да гарантира по-голяма прозрачност на изборния процес, най-вече по отношение на разглеждането на изборните спорове;
8. припомня установеното от него неправилно функциониране на независимата избирателна комисия и препоръчва да бъдат извършени съществени реформи в редица аспекти след преразглеждането на нейния състав с цел превръщането ѝ в напълно паритетна и по-представителна за гражданското общество в Конго;
9. приветства желанието на независимата избирателна комисия да възстанови доверието между различните страни и да приложи препоръките на мисията на ЕС за наблюдение

RC\905159BG.doc

PE489.309v01-00 }
PE489.319v01-00 }
PE489.320v01-00 }
PE489.321v01-00 }
PE489.322v01-00 }
PE489.325v01-00 } RC1

на изборите, призовава независимата изборителна комисия да предложи, в тази връзка, конкретни и уместни по-нататъшни действия;

10. акцентира върху съществената роля на гражданското общество в Конго за изборния процес що се отнася до популяризирането на гражданското образование и международното наблюдение; вследствие на това призовава Европейския съюз и международната общност да съпътстват ДР Конго в усилията ѝ за укрепване на демокрацията и мира, да подкрепят конгоанските НПО в повишаването на осведомеността на изборителите и вътрешното наблюдение на изборите и да подкрепят конгоанския народ в стремежа към демокрация и социална справедливост;
11. призовава настоятелно за реално и ефикасно функциониране на Висшия съвет по аудиовизия и комуникация (CSAC) с оглед гарантиране на спазването на принципа за равнопоставено участие в медиите на всички кандидати в изборите;
12. осъжда категорично злощастното насилие и нарушенията на основните права по време на изборите от 28 ноември и призовава органите на Конго да положат всички възможни усилия за организиране провеждането на необходимите разследвания за установяване на виновните за това; приветства и насърчава дейността на силите за сигурност и ред в техните усилия за ефективно противодействие на всяка една проява на нарушаване на правата на човека;
13. подчертава, че не е регистриран никакъв значителен напредък в откритите съдебни проверки относно нарушенията на правата на човека, и по-специално на масовите изнасилвания; отбелязва, че съдебната система продължава да бъде в голяма степен неспособна да осигури справедливост и да предостави обезщетение на жертвите;
14. изразява безпокойство от факта, че независимо от решение на Съда убийците на защитника на правата на човека Чебея продължават да бъдат на свобода; настоятелно призовава съдебните органи на Конго да вземат предвид обжалването на това решение от страна на вдовицата на Чебея и да определят дата за разглеждането на това обжалване;
15. призовава органите на Конго, в името на свободата на изразяване, да не възпрепятстват пряко или косвено излъчването в ДР Конго на филма на Тиери Мишел, посветен на този случай;
16. призовава правителството на Конго да се ангажира твърдо в полза на истинска политическа практика, която да зачита реално всички права на човека, в това число свободата на изразяване и на мнение, на прояви, изповядване на религия, както и преустановяването на дискриминацията, основаваща се на половата принадлежност или на сексуалната ориентация; подчертава колко е важно да бъдат засилени принципите на правовата държава, доброто управление и борбата срещу корупцията, както и упражняването на контрол над разузнавателните служби;
17. призовава действащото правителство на ДР Конго да увеличи своите усилия в национален мащаб за гарантиране на върховенството на закона и сигурността на

конгоанския народ на цялата територия на страната; призовава министър-председателя, в качеството му на член на правителството, отговарящ за публичните финанси, да гарантира, че прилагането на най-високи управленски стандарти и надеждни бюджетни процедури става правило в политиката на правителството на ДР Конго;

18. констатира, че дискриминацията по отношение на жените, която възпрепятства пълноценното им участие в политическия живот, продължава въпреки факта, че в конституцията е заложен принципът на равенство между мъжете и жените и паритетното участие на мъжете и жените в различните инстанции за вземане на решения; предлага предприемането на всички необходими мерки за гарантиране включването на жените в политическия живот и изменението на избирателния закон с оглед гарантиране на паритета на мъже-жени;
19. приветства съобщаването от страна на Бюрото на независимата избирателна комисия в прессъобщение от 6 юни 2012 г. на неговото решение № 019/ относно новия преработен график за провеждането на провинциалните, градските, общинските и местните избори, в който времетраенето на изборния процес се удължава до 2014 г.;
20. призовава независимата избирателна комисия да представи организационен план и бюджетен план, които ясно да представят как ще протече организацията на следващите избори; призовава също така тези планове да бъдат подложени на обсъждане с всички политически партии и с гражданското общество, за да бъде получено одобрение от тяхна страна;
21. призовава всички членове на президентското мнозинство, на опозицията и на държавната администрация, както и гражданското общество и конгоанското население като цяло да гарантират, че следващите избирателни срокове във вида, в който са заложиени в преработения график за провеждането на изборите за периода 2012-2014 г., са прозрачни, достоверни и надеждни и да бъде гарантирано зачитането на правата на човека и на основните свободи;
22. насърчава Комисията и държавите членки да адаптират финансовия принос от страна на Съюза за изборния процес в Конго към ефективното изпълнение на препоръките на мисията на ЕС за наблюдение на избори;
23. подчертава, че сигурността и хуманитарното положение в страната продължава да бъде заплаха за стабилността в региона и подчертава, че мирът, сигурността, демокрацията и доброто управление са предпоставки за дългосрочното развитие на ДР Конго;
24. призовава за поемане от страна на парламента на Конго на ангажимент по отношение на контрола върху минния сектор и за обмисляне на възможността за провеждането на независимо разследване за постигане на прозрачност по отношение на дейностите в този сектор;

25. подкрепя създаването на поста специален докладчик за ДР Конго към Съвета по правата на човека, както и подновяването на мандата на MONUSCO с цел закрила на гражданското население;
26. призовава органите на Конго да ратифицират Африканската харта за демокрация, избори и управление във възможно най-кратък срок;
27. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Африканския съюз, на правителствата на страните от региона на Големите езера, Съвета по правата на човека към ООН и на органите на Демократична република Конго.